

# R11

## Späne. Leistung. Sicherheit.

Saugen, trennen und entsorgen  
Sie Späne und Kühlschmierstoffe  
zuverlässig – für saubere  
Maschinen, sichere Prozesse  
und klare Medienführung.







## Der Trennprofi.

**Der R11 ist der Industriesauger für die Trennung großer Mengen von Spänen und Flüssigkeiten in der Metallbearbeitung.**

Entwickelt für präzise Reinigung bei wenig Platz und wechselnden Einsatzorten. Robust, mobil und für sensible Bereiche geeignet. Optional für Staub-Ex-Zonen und Akkubetrieb. Für alle, die industrielle Sicherheit, Flexibilität und kontrollierte Absaugung im kleinen Format brauchen.



# Die Highlights.

**Robustes Stahlgehäuse für den industriellen Einsatz: 3 mm Stahlblech mit Pulverbeschichtung sorgt für hohe Stabilität, Korrosionsschutz und lange Lebensdauer – auch bei rauen Einsatzbedingungen.**

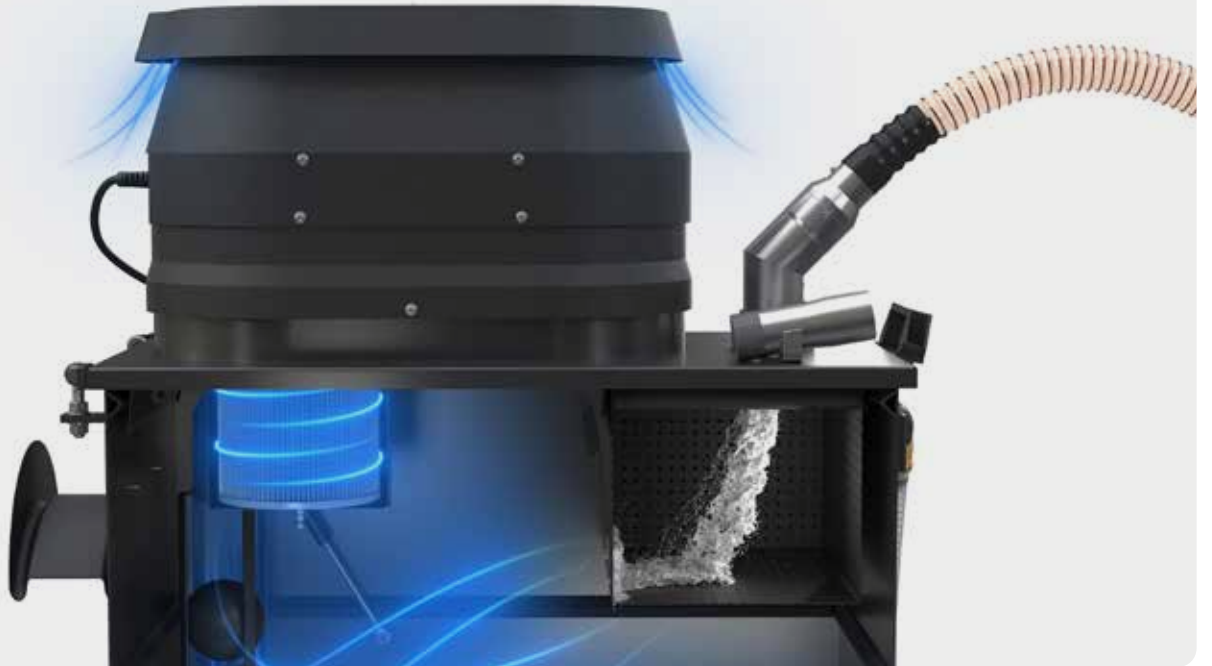


**Flexible Antriebskonzepte:  
Erhältlich als Wechsel- oder Drehstrom-Ausführung.  
Komponenten sind austauschbar und anpassbar –  
für lange Nutzungsdauer und variable Einsatz-  
szenarien.**



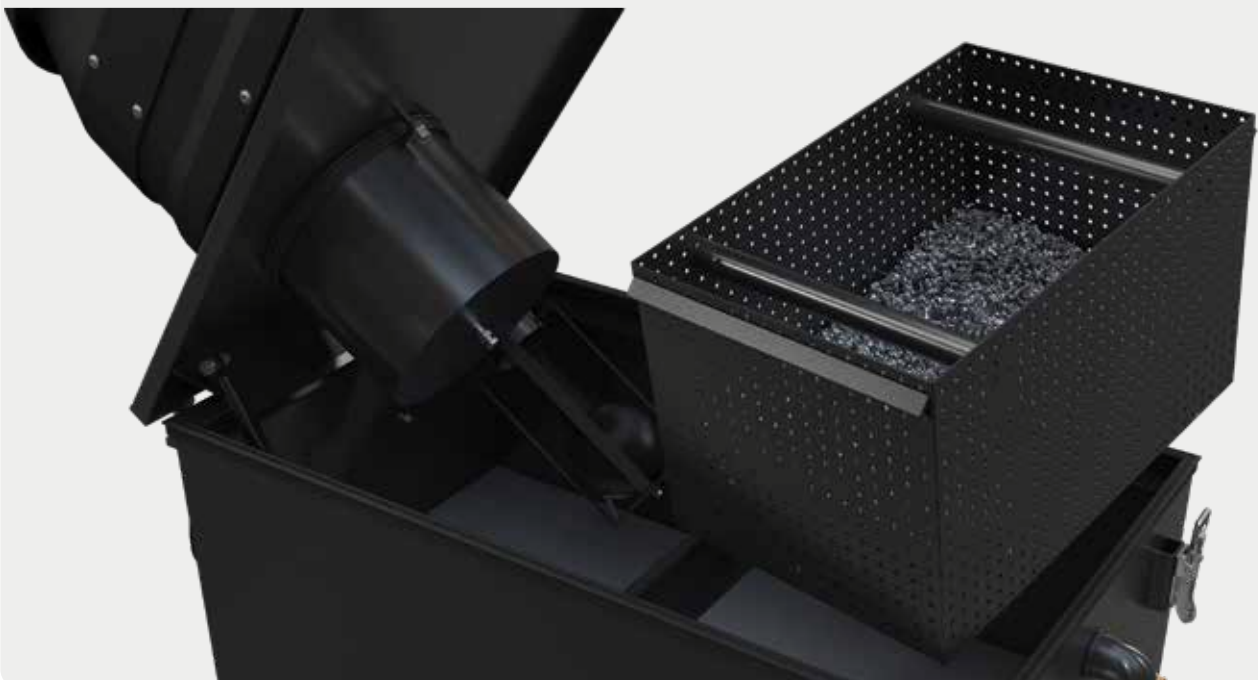
**Aerosolfreie Abluft im Standard:**

Geprüfte Filtertechnik und automatische Abschaltung sorgen für saubere Abluft und erhöhen die Sicherheit von Mitarbeitenden und Anlagen.

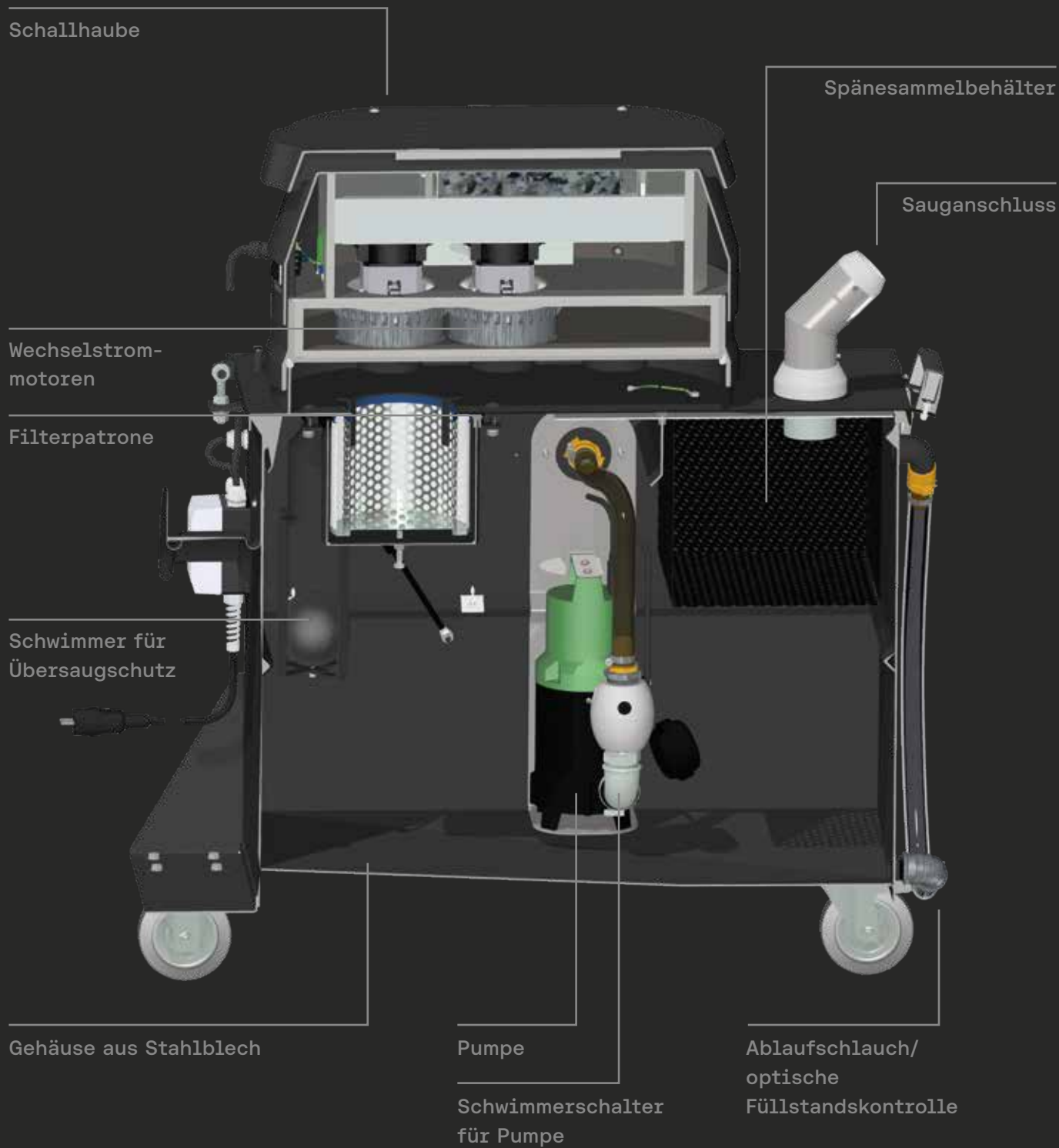


**Sicheres Saugen von Leichtmetallspänen:**

Geeignet für Aluminium-, Magnesium- und Titanstäube. Optional mit integriertem Entgasungsventil für zusätzliche Sicherheit im Betrieb.



# Schnitt R11.



Abluftdiffuser

Drehstrommotor

Sauganschluss

Entgasungsventil

Spänesammel-  
behälter

Gehäuse aus Stahlblech

Pumpe

Schwimmer für Übersaugschutz

Schwimmerschalter  
für Pumpe



Entgasungsventil:  
Zum Entweichen von Gasen im Stillstand

# Saubere Trennung. Stabile Prozesse.

**In der Metallbearbeitung entstehen Späne und Flüssigkeiten nicht nacheinander, sondern gleichzeitig. Genau darauf ist der R11 ausgelegt.**

Benetzte Metallspäne werden zuverlässig erfasst und im Spänekorb zurückgehalten, während Kühlschmierstoffe getrennt gesammelt und gezielt abgeführt werden. Feststoffe und Flüssigkeiten vermischen sich nicht erneut – sie bleiben kontrollierbar.

Das reduziert manuelle Reinigungsarbeit, schützt Maschinen und erhält die Qualität der Medien. Kühlschmierstoffe können weiterverwendet werden, Späne sauber entsorgt oder verwertet. Der Bearbeitungsbereich bleibt übersichtlich, sicher und einsatzbereit.

Der R11 trennt dort, wo es zählt: direkt im Prozess. Nicht nachgelagert. Nicht improvisiert. Sondern stabil, reproduzierbar und für den Dauerbetrieb ausgelegt.

## **Klare Medienführung**

- Metallspäne und Flüssigkeiten werden konsequent getrennt

## **Prozesssicherheit an der Maschine**

- Sauberer Arbeitsbereich, weniger Stillstände

## **Wiederverwertbare Medien**

- Kühlschmierstoffe bleiben nutzbar, Späne separat führbar







# Wenn Flüssigkeit den Takt vorgibt.

**In vielen Anwendungen ist nicht der Span das Problem, sondern die Menge an Flüssigkeit, die ihn begleitet. Genau hier spielt der R11 seine Stärke aus.**

Je nach Ausführung kann der R11 nicht nur saugen, sondern Flüssigkeiten parallel abpumpen. Während Späne im Korb verbleiben, wird der Kühlschmierstoff kontrolliert abgeführt – ohne Unterbrechung des Arbeitsablaufs. Auch bei hohen Flüssigkeitsanteilen bleibt der Sauger leistungsfähig und der Prozess beherrschbar.

Das beschleunigt Reinigungs- und Wartungsarbeiten, verhindert überfüllte Behälter und reduziert Stillstandszeiten rund um Maschinen und Anlagen. Flüssigkeit wird nicht zwischengelagert, sondern gezielt bewegt – genau dann, wenn sie anfällt. Der R11 denkt Flüssigkeit nicht als Nebenprodukt, sondern als aktiven Teil des Prozesses. Für stabile Abläufe, saubere Übergaben und schnelleres Wiederanlaufen.

## **Hohe Flüssigkeitsanteile sicher beherrscht**

Stabiler Betrieb auch bei stark benetztem Sauggut

## **Saugen und Abpumpen in einem Schritt**

Keine Unterbrechung, keine Überfüllung

## **Schneller zurück im Prozess**

Weniger Stillstand, weniger manuelle Nacharbeit

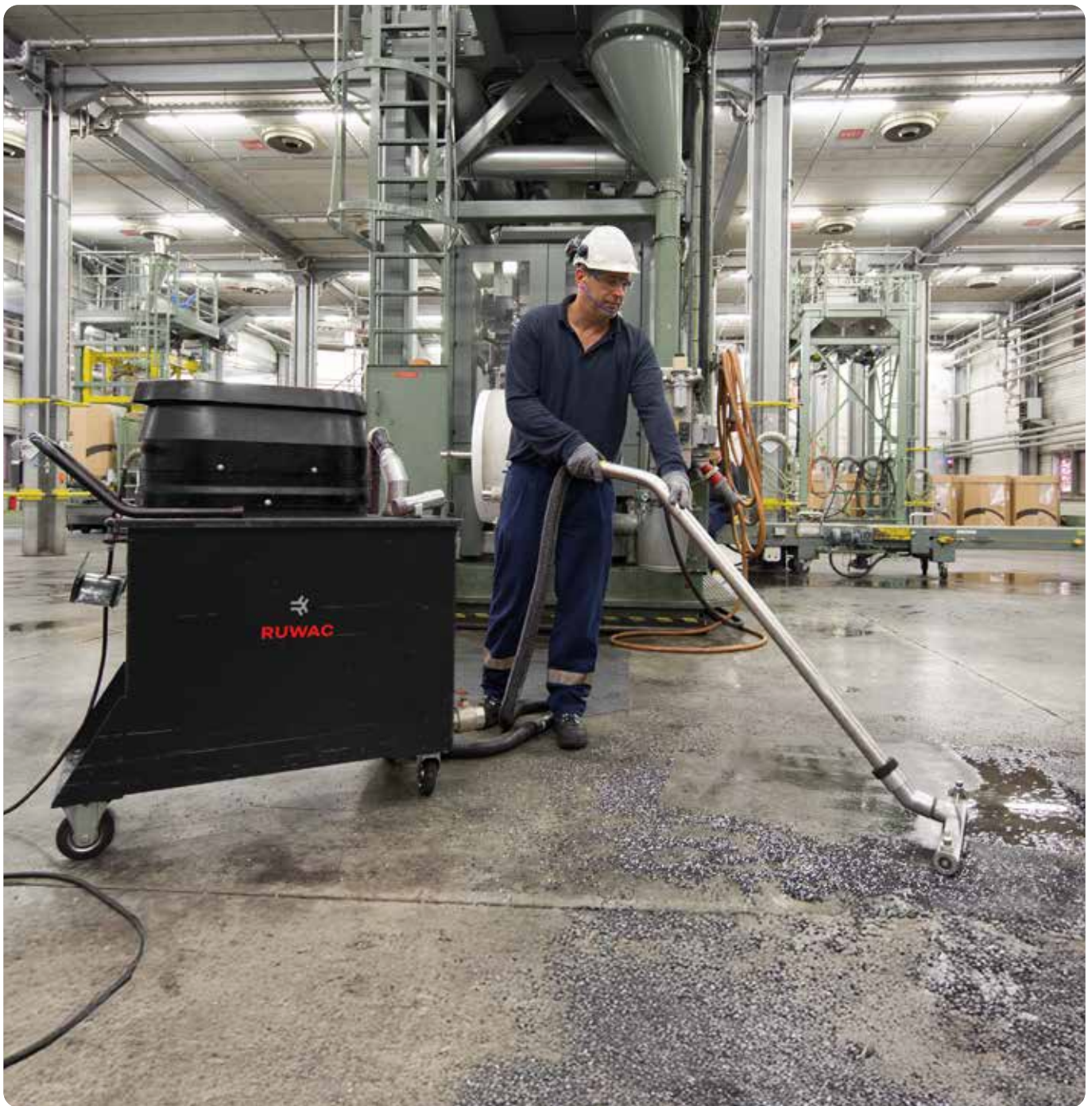
# Gebaut für Ihre Anwendung.

Die R11-Baureihe ist auf Prozesse ausgelegt, in denen Späne und Flüssigkeiten gleichzeitig anfallen – und sauber voneinander getrennt werden müssen. Überall dort, wo Metallbearbeitung im Dauerbetrieb stattfindet, Kühlmedien im Einsatz sind und Sauberkeit Teil der Prozesssicherheit ist. Von Dreh- und Fräsmaschinen über Schleif- und Bohrwerke bis hin zu komplexen Fertigungszellen – der R11 unterstützt stabile Abläufe, reduziert manuelle Reinigungsarbeit und macht Medienströme beherrschbar. Robust, anpassbar und konsequent auf den industriellen Alltag ausgelegt.



## Metallspäne und Kühlschmierstoffe

In der Metallverarbeitung trennt der RUWAC R11 Flüssigkeiten und Feststoffe direkt an der Maschine. Benetzte Späne, schwere Metallpartikel und feine Rückstände werden zuverlässig aufgenommen und vom Kühlschmierstoff separiert. Das ermöglicht eine gezielte Rückführung der Medien, reduziert Stillstände und hält den Arbeitsbereich sauber – für stabile Prozesse und eine wirtschaftliche Wiederverwertung.



## Polycarbonat-Granulat und Flüssigkeiten

Beim Handling großer Mengen Polycarbonat nimmt der R11 Granulat und Flüssigkeit gleichzeitig auf. Das integrierte Sieb trennt beide Medien unmittelbar: Das Granulat bleibt im Spänekorb, die Flüssigkeit wird separat gesammelt oder abgepumpt. So entstehen saubere Böden, sichere Arbeitsbedingungen und klar getrennte Medienströme, die sich einfach entsorgen oder erneut einsetzen lassen.

# Für alle, die mehr als Standard brauchen.

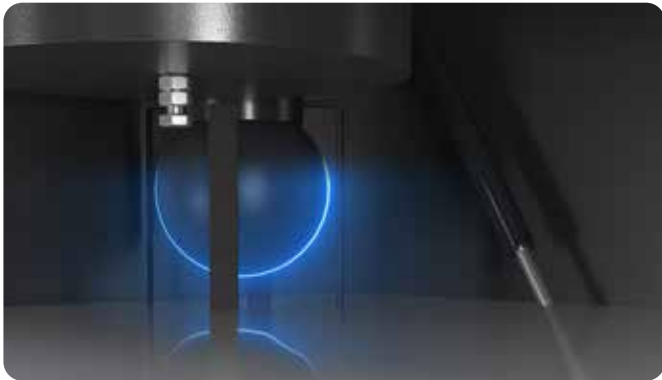
**Bei RUWAC beginnt alles mit einer einfachen Frage:  
Was brauchen Sie wirklich?**

Ob Serienmodell, modulare Bauweise oder maßgeschneiderte Konstruktion – wir bauen nicht für den Durchschnitt, sondern für den konkreten Einsatz. Für Ihre Prozesse. Ihre Anforderungen. Ihre Sicherheit. Was technisch machbar ist, machen wir möglich. Und was es noch nicht gibt, entwickeln wir – gemeinsam mit Ihnen. Denn wenn es um industrielle Absaugung geht, geben wir uns nie mit Standard zufrieden. Nur mit der besten Lösung.

**Christian Mithöfer**  
Leiter Entwicklung



## Stark im Detail.

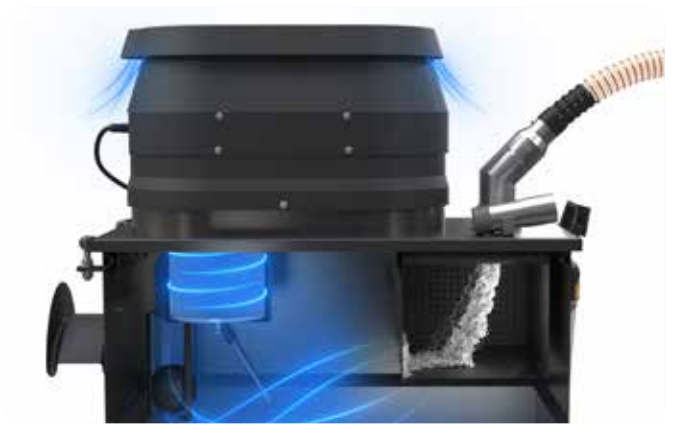


## Automatische Füllstandssicherung.

Der R11 erkennt automatisch, wenn die maximale Flüssigkeitsmenge erreicht ist, und unterbricht den Saugstrom zuverlässig. So wird ein Übersaugen verhindert, ohne dass der Prozess manuell überwacht werden muss. Das schützt Maschine und Bediener – und sorgt für stabile Abläufe auch bei hohem Flüssigkeitsanfall.

## Aerosolfreie Abluft ab Werk.

Die Abluft des R11 ist bereits in der Standardausführung aerosolfrei. Geprüftes Filtermaterial verhindert zuverlässig, dass Feinstäube oder Sprühnebel in die Umgebung gelangen. Das schützt Mitarbeitende, hält Arbeitsbereiche sauber und macht den R11 zu einer sicheren Lösung für Produktionsumgebungen mit hohen Anforderungen an Sauberkeit und Gesundheitsschutz.

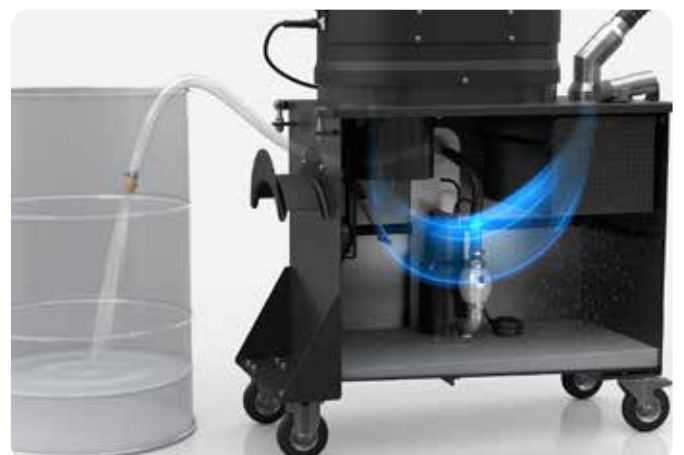


## Spänekorb für saubere Medientrennung.

Der leicht entnehmbare Spänekorb trennt Feststoffe zuverlässig vom Kühlschmierstoff. Benetzte Späne bleiben sicher zurück, während die Flüssigkeit getrennt gesammelt wird. Das erleichtert Entsorgung und Wiederverwertung, verlängert Standzeiten der Medien und sorgt für aufgeräumte, effiziente Prozesse in der Metallbearbeitung.

## Optionale Pumpfunktion – je nach Prozess.

Die optionale Pumpe erweitert den R11 dort, wo es sinnvoll ist: Bei Bedarf können Flüssigkeiten parallel zum Saugen abgepumpt werden – auch bei großen Volumina. Wird diese Funktion nicht benötigt, entfällt sie konsequent. So lässt sich der R11 exakt auf den jeweiligen Prozess auslegen – technisch sinnvoll und wirtschaftlich effizient.



# Für alles, was Sie vorhaben.

Vom Schlauch bis zur Spezialdüse: Zubehör, das Ihren Sauger ideal ergänzt und Ihre Möglichkeiten erweitert.



## Saugschläuche

Hochflexibel, abriebfest, leitfähig – für jede Anwendung der passende Schlauch.



## Handrohre

Ergonomisch und robust aus Edelstahl, Alu oder Stahl für ermüdungsfreies Arbeiten.



## Bodendüsen

Maximale Effizienz auf jedem Boden, mit Rollen und diversen Aufsätzen.



## Fugendüsen

Präzises Arbeiten an schwer erreichbaren Stellen, in verschiedenen Längen.



## Rundbürsten

Sanft zu Oberflächen, stark in der Leistung, mit Rosshaar- oder Polyamidbesatz.



## Spezialdüsen

Konzipiert für besondere Anforderungen und präzise Absaugung in Nischen.



Weiteres Zubehör finden Sie hier:  
[ruwac.de/zubehor](http://ruwac.de/zubehor)

# Wartung, die mehr kann.

**Industriesauger müssen funktionieren – jederzeit.**

**Mit über 20 Servicetechnikern in ganz Deutschland sind wir dort, wo Sie uns brauchen. Persönlich. Schnell. Direkt vor Ort.**

Unsere Experten sind hochqualifiziert und kennen Ihre Maschine bis ins Detail. Ersatz- und Verschleißteile sowie alle nötigen Werkzeuge haben sie in der Regel direkt im Fahrzeug. So lassen sich viele Probleme sofort lösen – ohne Wartezeit.

Der RUWAC Service hält Ihre Produktion am Laufen, schützt den Wert Ihrer Investition und verlängert die Lebensdauer Ihrer Geräte. Und mit planbaren Wartungskosten behalten Sie jederzeit die volle Kontrolle.

**Peter Gawlik**  
Servicetechniker



# Schützt was zählt. Ohne Kompromisse.



## Produktsicherheit

Unsere Industriesauger erfüllen höchste Sicherheitsstandards – (optional) mit ATEX-Zulassung, robuster Bauweise und durchdachten Schutzmechanismen. Für dauerhaft sicheren Betrieb – auch unter Extrembedingungen.



## Arbeitssicherheit

Ergonomisches Design, einfache Handhabung und klar erkennbare Bedienelemente reduzieren Risiken im Arbeitsalltag – und sorgen für mehr Sicherheit direkt am Einsatzort.



## Gesundheitsschutz

Wir filtern, bevor Gefahr entsteht: Unsere Geräte minimieren Feinstaubbelastung, senken Lärmemissionen und leisten einen aktiven Beitrag zur Gesundheitsvorsorge am Arbeitsplatz.



## Umweltschutz

Nachhaltigkeit ist integraler Bestandteil unseres Entwicklungsprozesses. Unsere Geräte arbeiten energieeffizient, sind langlebig konstruiert und aus recycelbaren Materialien gefertigt.



## Schnelle Hilfe vor Ort

Sicherheit durch Nähe: Unsere Vertriebs- und Serviceteams sind deutschlandweit flächendeckend im Einsatz – mit Erfahrung, technischem Know-how und dem, was oft am meisten zählt: Verfügbarkeit. Viele Ersatzteile führen unsere Servicetechniker direkt im Fahrzeug mit – für sofortige Hilfe, ohne Wartezeit.



## Investitionssicherheit

Ein RUWAC bleibt. Durch hochwertige Komponenten, modulare Technik und verlässlichen Support sichern Sie Ihre Investition – heute und über viele Jahrzehnte hinaus. So entsteht echte Betriebssicherheit – unterstützt durch eine Fertigung in Deutschland, die Maßstäbe in Nachhaltigkeit, Effizienz und Arbeitsschutz setzt.

# Technische Daten.

## R11 A024 Wechselstrom

Gehäuse <b>Stahlblech</b>	Motorleistung (kW) <b>2,4</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Unterdruck (mbar) <b>-210</b>
Luftleistung (m³/h) (gemessen mit 3 m Schlauch) <b>290</b>	Schalldruckpegel (dB(A)) (DIN EN ISO 3744) <b>67</b>	Filterpatronen Staubklasse M (m²) <b>0,36</b>	Höhe (mm) <b>1.220</b>
Breite (mm) <b>500</b>	Länge (mm) <b>1.100</b>	Schutzart IP <b>x4</b>	Fassungsvermögen (Liter) <b>150</b>
Spänesammelbehälter (Liter) <b>30</b>	Sauganschluss (mm) <b>50/70</b>		

## Tauchpumpe

Motorleistung (kW) <b>0,83</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Frequenz (Hz) <b>50</b>	Ampère <b>3,65</b>
Abpumpanschluss (Zoll) (GeKa) <b>1 1/4</b>	Förderleistung bei 1 m Förderhöhe (m³/h) <b>6,5</b>	Förderhöhe (m) <b>9</b>	

# Technische Daten.

## R11 A036 Wechselstrom

Gehäuse <b>Stahlblech</b>	Motorleistung (kW) <b>3,6</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Unterdruck (mbar) <b>-210</b>
Luftleistung (m³/h) (gemessen mit 3 m Schlauch) <b>340</b>	Schalldruckpegel (dB(A)) (DIN EN ISO 3744) <b>72</b>	Filterpatronen Staubklasse M (m²) <b>0,36</b>	Höhe (mm) <b>1.250</b>
Breite (mm) <b>500</b>	Länge (mm) <b>1.100</b>	Schutzart IP <b>x4</b>	Fassungsvermögen (Liter) <b>150</b>
Spänesammelbehälter (Liter) <b>30</b>	Sauganschluss (mm) <b>50/70</b>		

## Tauchpumpe

Motorleistung (kW) <b>0,83</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Frequenz (Hz) <b>50</b>	Ampère <b>3,65</b>
Abpumpanschluss (Zoll) (GeKa) <b>1 1/4</b>	Förderleistung bei 1 m Förderhöhe (m³/h) <b>6,5</b>	Förderhöhe (m) <b>9</b>	

# Technische Daten.

## R11 R022 Drehstrom

Gehäuse <b>Stahlblech</b>	Motorleistung (kW) <b>2,2</b>	Spannung (V) <b>400</b>	Unterdruck (mbar) <b>-206</b>
Luftleistung (m³/h) (gemessen mit 3 m Schlauch) <b>300</b>	Schalldruckpegel (dB(A)) (DIN EN ISO 3744) <b>70</b>	Filterpatronen Staubklasse M (m²) <b>0,36</b>	Höhe (mm) <b>1.250</b>
Breite (mm) <b>500</b>	Länge (mm) <b>1.100</b>	Schutzart IP <b>54</b>	Fassungsvermögen (Liter) <b>150</b>
Spänesammelbehälter (Liter) <b>30</b>	Sauganschluss (mm) <b>50/70</b>		

## Tauchpumpe

Motorleistung (kW) <b>0,83</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Frequenz (Hz) <b>50</b>	Ampère <b>3,65</b>
Abpumpanschluss (Zoll) (GeKa) <b>1 1/4</b>	Förderleistung bei 1 m Förderhöhe (m³/h) <b>6,5</b>	Förderhöhe (m) <b>9</b>	

# Technische Daten.

## R11 R040 Drehstrom

Gehäuse <b>Stahlblech</b>	Motorleistung (kW) <b>4,0</b>	Spannung (V) <b>400</b>	Unterdruck (mbar) <b>-213</b>
Luftleistung (m³/h) (gemessen mit 3 m Schlauch) <b>340</b>	Schalldruckpegel (dB(A)) (DIN EN ISO 3744) <b>70</b>	Filterpatronen Staubklasse M (m²) <b>0,36</b>	Höhe (mm) <b>1.260</b>
Breite (mm) <b>500</b>	Länge (mm) <b>1.100</b>	Schutzart IP <b>54</b>	Fassungsvermögen (Liter) <b>150</b>
Spänesammelbehälter (Liter) <b>30</b>	Sauganschluss (mm) <b>50/70</b>		

## Tauchpumpe

Motorleistung (kW) <b>0,83</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Frequenz (Hz) <b>50</b>	Ampère <b>3,65</b>
Abpumpanschluss (Zoll) (GeKa) <b>1 1/4</b>	Förderleistung bei 1 m Förderhöhe (m³/h) <b>6,5</b>	Förderhöhe (m) <b>9</b>	

# Technische Daten.

## R11 R075 Drehstrom

Gehäuse

**Stahlblech**

Motorleistung (kW)

**7,5**

Spannung (V)

**400**

Unterdruck (mbar)

**-330**

Luftleistung (m<sup>3</sup>/h)  
(gemessen mit 3 m Schlauch)

**530**

Schalldruckpegel (dB(A))  
(DIN EN ISO 3744)

**74**

Filterpatronen  
Staubklasse M (m<sup>2</sup>)

**0,36**

Höhe (mm)

**1.380**

Breite (mm)

**500**

Länge (mm)

**1.100**

Schutzart IP

**54**

Fassungsvermögen (Liter)

**150**

Spänesammelbehälter  
(Liter)

**30**

Sauganschluss (mm)

**50/70**

## Tauchpumpe

Motorleistung (kW)

**0,83**

Spannung (V)

**230**

Frequenz (Hz)

**50**

Ampère

**3,65**

Abpumpanschluss (Zoll)  
(GeKa)

**1 1/4**

Förderleistung  
bei 1 m Förderhöhe (m<sup>3</sup>/h)

**6,5**

Förderhöhe (m)

**9**

# Technische Daten.

## R11 S030 Drehstrom

Gehäuse <b>Stahlblech</b>	Motorleistung (kW) <b>3,0</b>	Spannung (V) <b>400</b>	Unterdruck (mbar) <b>-240</b>
Luftleistung (m³/h) (gemessen mit 3 m Schlauch) <b>355</b>	Schalldruckpegel (dB(A)) (DIN EN ISO 3744) <b>68</b>	Filterpatronen Staubklasse M (m²) <b>0,36</b>	Höhe (mm) <b>1.380</b>
Breite (mm) <b>500</b>	Länge (mm) <b>1.100</b>	Schutzart IP <b>65</b>	Fassungsvermögen (Liter) <b>150</b>
Spänesammelbehälter (Liter) <b>30</b>	Sauganschluss (mm) <b>50/70</b>		

## Tauchpumpe

Motorleistung (kW) <b>0,83</b>	Spannung (V) <b>230</b>	Frequenz (Hz) <b>50</b>	Ampère <b>3,65</b>
Abpumpanschluss (Zoll) (GeKa) <b>1 1/4</b>	Förderleistung bei 1 m Förderhöhe (m³/h) <b>6,5</b>	Förderhöhe (m) <b>9</b>	

# Eine Partnerschaft, die wirkt.

## Unsere Vertriebsprofis kennen Ihre Branche – und die Herausforderungen, die sie bewegt

Sie analysieren Ihre Abläufe, erkennen Potenziale und entwickeln Lösungen, die Zeit sparen, Kosten senken und Sicherheit schaffen. Sie hören zu. Sie fragen nach. Sie bringen Ideen ein. Persönlich und zuverlässig – mit dem Ziel, aus Chancen Ergebnisse zu machen. Mit tiefem technischem Know-how und Erfahrung aus zahlreichen erfolgreich realisierten Projekten machen sie komplexe Prozesse klar und verständlich. So wird aus scheinbar Schwierigen etwas Einfaches – und aus Entscheidungen ein klarer Vorteil für Ihr Unternehmen.

**Martin Stoll**

Verkaufsberater



# Wir sind für Sie da.

+49 5226 9830-0

---

**RUWAC Industriesauger GmbH**

Westthoyeler Straße 25 | 49328 Melle

ruwac@ruwac.de



**RUWAC**

ruwac.de



**LinkedIn**

[linkedin.com/company/ruwac-industriesauger](https://www.linkedin.com/company/ruwac-industriesauger)



**YouTube**

[youtube.com/ruwacindustriesauger](https://www.youtube.com/ruwacindustriesauger)

Angaben zur Beschaffenheit und Verwendbarkeit der Produkte stellen keine Zusicherung von Eigenschaften dar, sondern dienen lediglich Informationszwecken. Maßgeblich für den Umfang unserer Lieferungen ist der jeweilige Vertragsgegenstand. Technische Daten und Abbildungen sind unverbindlich in Hinblick auf Lieferungen. Änderungen vorbehalten.